



Michael O'Donnell 1983

The works presented here form three overlapping series. First; A random selection of objects based on the support sticks which are traditionally used in Norwegian hay-making. These sticks are stabbed into the ground four meters apart and wire is strung between them; over this fence or washing line, the newly cut grass is layed. When full, a second wire is strung and the process repeated until four or five wires are suspended between the sticks. The grass is allowed to dry in the wind and sun. The completed fence resembles a great woolly sheep which can be anything up to three hundred meters in length and about three meters high, snaking its way across the newly-clipped landscape. A week or so later the dry hay is taken off and driven into the barn, the wire rolled back on its winders and the sticks pulled up and stored until following summer.

Arbeidene som presenteres her består av tre overlappende serier . . . Først; Et tilfeldig utvalg av objekter basert på hesjepåler som tradisjonelt er brukt i norsk høynnn. Disse pålene blir stukket i jorden med fire meters avstand og ståltråd strukket mellom dem; over dette gjerdet eller klesnor blir det nyslåtte høyet lagt. Når snoren er full blir en ny ståltråd strukket og prosessen gjentatt til fire eller fem tråder henger mellom pålene. Gresset får tørke i solen og vinden. Det ferdige gjerdet ligner en ullete sau som kan bli opptil 300 meter lang og omtrent 3 meter høyt, og bukker seg bortover det nyklippede landskapet. En uke eller så senere, blir det tørre høyet tatt av og kjørt inn i låven, ståltråden snurret tilbake på rullene og pålene blir dratt opp og lagret til neste sommer.

Les oeuvres présentées ici constituent trois séries qui s'imbriquent. La première, un série d'objets inspirés par les poteaux que l'on utilise traditionnellement en Norvège lors de la fenaison. Ces poteaux sont enfoncés dans le sol tous les quatre mètres et reliés par un fil tendu. C'est sur fil que l'on dépose l'herbe fraîchement coupée. Une fois celui-ci complètement recouvert, on tend un deuxième fil entre les poteaux pour le recouvrir de la même façon . . . et ainsi de suite jusqu'à ou cinq fils. L'herbe, séchée par la vent et le soleil, devient une masse en forme de mouton, longue de 300 mètres et haute de 3 mètres, qui serpente à travers le paysage où l'herbe vient juste d'être coupée. Une semaine plus tard, le foin est transporté dans la grange. On enroule de nouveau le fil et on retire les poteaux pour les ranger jusqu'à l'année suivante.

Over many years of use and storage, each pole loses its bark, is eaten into, retains the tension marks from the wires being twisted over it, and becomes a compressed object, telling tales of years of activity and production – summer use and winter storage – at one short stage vitally active and the rest of its year stacked at the back of some barn – obscure in function – utterly useless – but with a diary of events packed into its surface. Secondly; A group of functionless, disregarded, obsolete, primeval, evokative digging tools. And finally; My workshop is a very old cowshed. The wood dividers in the stalls were pulled out to create more space for a new activity. Over a period of years the cows had rubbed patterns into the timbers. These are a metaphor for these patterns.

Over mange års bruk og lagring mister hver påle sin bark, blir oppspist, beholder merkene etter der ståltråden blir surret rundt den, og blir et konsentrert objekt, som forteller historier om års aktivitet og produksjon – sommer bruk og vinter lagring – i en kort stund vitalt aktivisert og for resten av året stablet bak en eller annen låve – dens funksjon dunkel, tilsynelatende ubrukelig – men med en dagbok av hendelser etset inn i dens overflate. For det andre; en gruppe funksjonsløse, forbigåtte, foreldete, forhistoriske grave-verktøy. Og til slutt; Mitt verksted er et veldig gammelt fjøs. Dele-veggene mellom dyrene ble tatt ned for å skape mer plass til en ny aktivitet. Over en periode av år har kyrne etset og gnidd et mønster inn i tømmeret. Disse arbeidene er et metafor av de mønstrene.

Utilisés et rangés en plein air maintes et maintes fois, les poteaux deviennent écorchés, rongés, resserrés par les fils tordus. Ce sont des objets comprimés, témoignant des années d'utilisation – l'emploi intensif en été, le repos en hiver; intensément actifs pendant une semaine ou deux, inertes le reste de l'année, empilés derrière la grange. L'hiver, leur utilité s'estompe – ils sont même complète-ment inutiles – mais ils gardent sur leur surface les empreintes de toute une histoire vécue. La deuxième série est constituée par un ensemble d'outils qui semblent être conçus pour creuser la terre – des objets sans fonction, désaffectés, vétustes, préhistoriques et évocateurs. Les pièces de la troisième série sont la métaphore des cloisons en bois qui autrefois séparaient les stalles dans l'ancienne vacherie qui est maintenant mon studio. Pendant des années les vaches ont laissé leurs traces sur ces cloisons, maintenant retirées afin de créer plus de place pour d'autres activités.



Light grey cast marble, iron. 180 x 10 cm dia.



Cast pale blue/grey marble, fine steel meshing 180 x 10 cm dia.



Cast pale grey marble, with organic material inlays, 180 x 10 cm dia.



Cast black and white marble on steel stand. Height 110 cm, length 250 cm.



Cast pink marble, polished steel blade in natural suede sheath.
Wire binding on steel stand. Height 145 cm, length 300 cm.



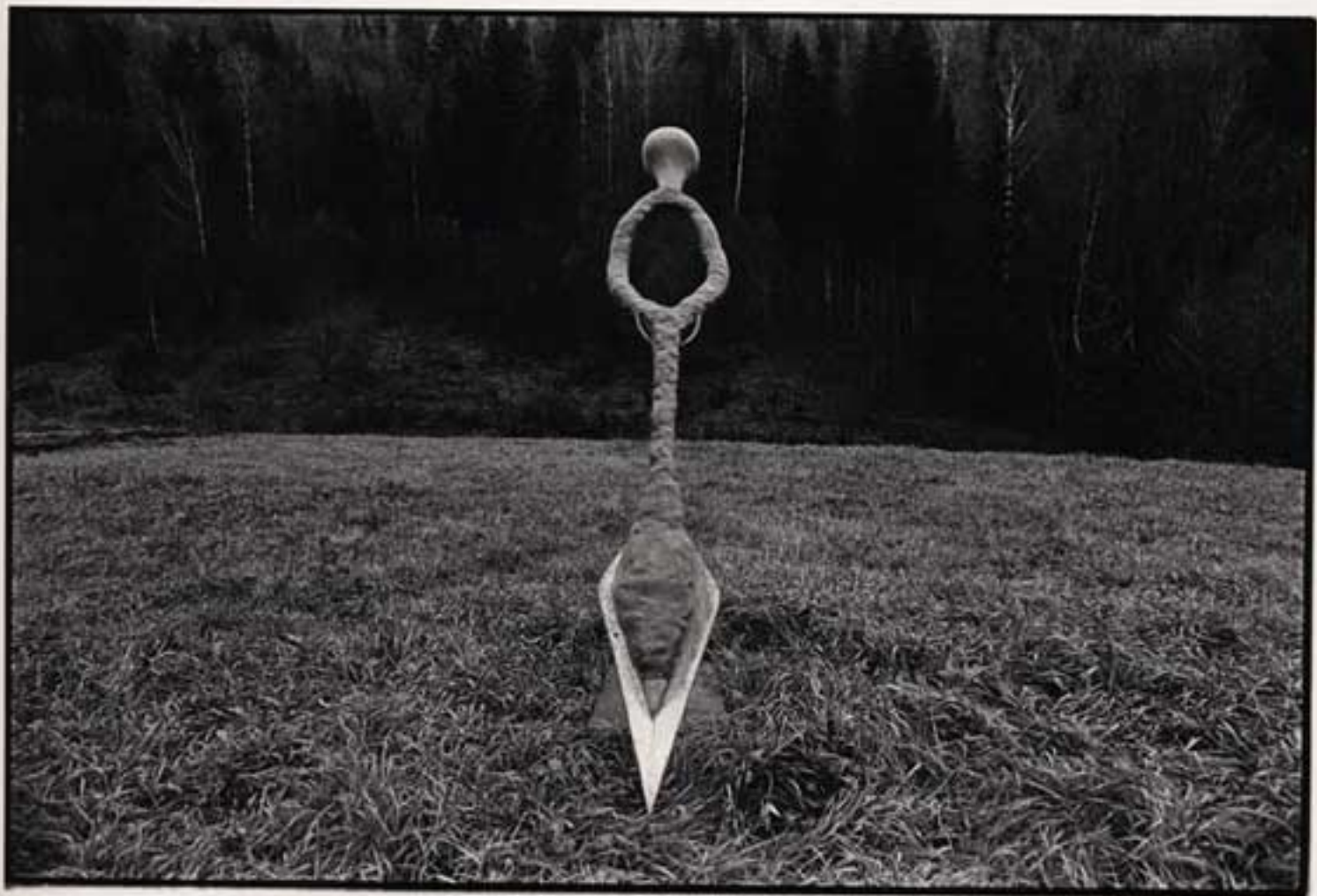
Cast grey/black and white marble on steel stand.
Height 110 cm, length 300 cm.



Cast white and ultramarine marble with pine handle and polished steel blade, on steel stand. Height 100 cm, length 280 cm.



Cast pale pink and white marble with polished steel blade on
steel stand.
Height 110 cm, length 300 cm.



Cast red/brown chamotte with mahogany top piece and polished steel blade on steel stand. Height 180 cm, length 220 cm.



Front piece. Cast black marble with white Carrarra marble top and end pieces on steel stand. Height 120 cm, length 400 cm.



Cast marbles, ranging from pale grey to black.
Polished steel blades. Height 130 cm, length 400 cm.



Cast iron, red, yellow and brown oxides and steel grid.
Height 220 cm, breadth 90 cm, thickness 8 cm.



Cast iron, red, yellow and brown oxides on steel grid.
Height 220 cm, breadth 90 cm, thickness 8 cm.



Polished and chiseled cast sand with steel grid.
Height 200 cm, width 80 cm, thickness 8 cm.





